

E PËRGJITHËSHIMEJA LETËR' E PARË E APOSTULLIT PIETËR

KAPTINA I.

¹ Pietri apostull' i Iesu Krishtit mb'ata qi rrinë ndë dhe të huej shpërdamë ndëpër Pont, e ndëpër Galati, e ndëpër Kappadoki, e ndëpër Asi e ndëpër Bithyni,

² të sgjedhunitë mbas të parangjofëmesë Perëndisë Atit, me anë të shenjtënimnit Shpirtit, për ndëgjim e për të stërpikunë të gjakut Iesu Krishtit: hir edhe paqtim u shumoftë mbë ju.

³ *Qoftë* bekuem Perëndia edhe Ati i Zotit t'ynë Iesu Krishtit, qi mbas përdëllimit vet të shumit na puell për së dyti ndë *nji* shpëresë të gjallë me anë të ngjallëmesë prei së vdekunish të Iesu Krishtit,

⁴ për *nji* trashigim të pavdierrë e të papugamë e të pavyshkunë, qi ashtë rueitunë ndë qijet për ne,

⁵ qi me fuqin' e Perëndisë ruhemi me anë të besësë, për shpëtim të gatishim të sbulohetë ndë kohë të mbrapënë.

⁶ Për ate gëzohi, ndonëse tashi pakëzë (nd'u dashtë) idhënohi mbë qish-do farë të ngamesh, qi të gjindetë provimi i besësë tuei ma i çimueshim se ari qi prisetë,

⁷ ndonëse provohetë prei ziarrmit për lavdim e për nder e për laft, kur të sbulohetë Iesu Krishti,

⁸ të cillinë ndonëse s'e keni pamë, e doni, edhe ndonëse nuk' e shifni tashi, por tue i besuem, gëzohi me gëzim të lavdueshim qi flitetë me gojë,

⁹ tue marrë të mbrapënen' e besësë tuei, shpëtimin' e shpirtënavet,

¹⁰ qi për ate shpëtim kërkuen' edhe vështruenë profetëtë, qi profetizuenë për ate hirinë *qi do t' ipei* mbë ju,

¹¹ tue kërkuem mbë cillin' a *mbë* qish farë kohet shpërfaqte Shpirtin' e Krishtit qi *ishte* mb'ata, kur bante deshmi çë përpara për pësimet e Krishtit, edhe për laftet e mbasandaishime,

¹² qi mb'ata u sbulue jo për vetëhen' e atyne, por për ne i punoishin' ato *punë*, qi u diftuenë tashi mbë ju me anë t'atynëve qi ungjillëzuen' ungjillinë mbë ju me Shpirtinë Shenjt qi u dërgue prei qiellit, për të cillat' engujtë dëshërojënë të kurrusenë *me pamë*.

¹³ Përandai si të ngjishni miedzat' e mendimit tuei, rrii esullë, shpëreni thiesht mbë hirinë qi vien mbë ju, kur të sbulohetë Iesu Krishti;

¹⁴ si dielm të ndëgjueshim, mos shkoni mbas dëshërimevet para *qi baishitë* pa ditunë,

¹⁵ por sikurse *ashtë* shenjt ai qi u thirri juve, kështu edhe ju bahi shenjtëna ndë gjithë jetënë qi shkoni,

¹⁶ sepse ashtë shkruem: "Bah shenjtëna, sepse unë jam shenjt".

¹⁷ Edhe ndë qjueitshi Atë ate qi gjukon pa mbaitun' anë mbas vepërësë gjithë-se-cillit, shkoni kohënë me frikë ndë këte dhe të huej qi rrii,

¹⁸ tue ditunë se nuk' u shpërblyetë me gja qi vdiretë, *si* me argjand a me ar, prei asai të kotësë jetësë tuei qi u kanë lan' atënitë,

¹⁹ por me gjakun' e paçimueshim të Krishtit, porsì qengjit pa palavi e pa të shgryem,

²⁰ i cilli qe urdhënuem para se të ngrifei bota, e u shpërfaq ndë kohënat të mbrapëna për ju,

²¹ qi i besoni me anë t'ati Perëndisë qi e ngjalli prei së vdekunish, edhe i dha laft, andai besa juei edhe shpëresa të jetë mbë Perëndinë.

²² Si të qironi pra shpirtënatë tuei me ndëgjimin' e së vërtetësë me anë të Shpirtit, për dashunimin' e vëllazënisë pa hipokrisi, doni fort njiani tietërinë me zemërë të këthiellëtë,

²³ sepse keni lemë për së dyti jo prei farësë qi vdiretë, por prei së pavdierrësë, me anë të fjalësë Perëndisë qi rron e mbet për gjithë jetënë.

²⁴ Sepse “qish-do mish *ashtë* porsì bar, edhe qish-do laft nieru porsì lule bari: u tha bari, edhe luleja e ati ra,

²⁵ por fjala e Zotit mbet për gjithë jetënë”. Edhe këjo *ashtë* ajo fjala qi u ungjillëzue mbë ju.

KAPTINA II.

¹ Si të hethni tej pra qish-do të keqe, e qish-do gënjim, e hipokrisi, e zmirë, e gjithë të folëme keq,

² porsì foshnje lemë rishtazë, le t'u ket' anda qjumështin' e këthiellëtë të fjalësë, qi të rriteni prei ati,

³ sepse e keni ngjënue “Se Zoti *ashtë* i mirë”.

⁴ Mb'ate t'afrohi, *qi ashtë* gur i gjallë, i hedhunë tej prei nierëzish, por i sgjedhun' e i nderëshim prei Perëndisë;

⁵ edhe ju, porsì gurë të gjallë, ndërtohi shtëpi shpirtënie, priftëni e shenjtënueshime, qi të bini kurbane shpirtënie, të pëlqyeshime te Perëndia me anë të Iesu Krishtit.

⁶ Përandai *ashtë* edhe mbrenda ndë shkronjë: “Qe te ve ndë Sion *nji* gur krye-sqepi, të sgjedhunë, të nderëshim, edhe ai qi i beson ati, s'ka për me u turpënuem”.

⁷ Për ju pra qi besoni *ashtë* nder, por për ata qi s'bindenë, “ate gurinë qi hojnë tej ata qi ndërtojnë, kyi u ba për krye kanti, edhe gur shqite,

⁸ edhe shkamp guri të shkandalit”, të cillëtë shqesinë mbë fjalët, sepse nukë bindenë, qi për ate ishinë vumë.

⁹ Por ju *jeni* “gjind i sgjedhunë, priftëni mbëretënie, komp shenj”, popull qi ate e fitoi *Perëndia*, qi të diftojë të mirat' e veta, i cilli u thirri juve prei errësinet mbë dritën' e vet të mërekullueshimenë;

¹⁰ ju qi njiherë *nuk' ishitë* popull, por tashti *jeni* popull' i Perëndisë; ju qi *njiherë* nukë qetë përdëlyem, por tashi *jeni* përdëlyem.

¹¹ O të dashunë, *u* lutem si të huej e të shkulunë dheut tuei *qi jeni*, të hiqni dorë prei dëshërimevet mishit, qi bajënë luftë kundrë shpirtit;

¹² të shkoni jetë të mirë ndër kombet, qi u tërhiëkinë n'gojë si për *nierës* keq-bamës, kur të shofinë prei të miravet vepëravet *tueja*, të lavdojnë Perëndinë ndë ditët të vumes' ore.

¹³ I ulni kryetë pra qish-do urdhëni të nieriu për Zotinë, kaqi mbëretit, si ma të naltit,

¹⁴ aqi guvernorëvet, si të dërguem *qi janë* prei anës' ati për me marrë shpagim prei atyneve qi bajënë keq, e për me lavduem ata qi bajënë mirë,

¹⁵ sepse kështu *ashtë* dashunimi i Perëndisë, t'u mbëçilni gojë të nierëzëvet marrë *për* të paditëmenë,

¹⁶ si të lirë, e jo si tue pasunë të lirë për mbulesën' e së keqesë, por si shërbëtorët' e Perëndisë.

¹⁷ Nderoni të gjithë, doni vëllazëninë, kini frikë Perëndinë, nderoni mbëretinë.

¹⁸ Ju shërbëtorët' u ulni kryetë zotënievet tuei me qish-do frikë, jo vetëmë të mirëvet e të butëvet, por edhe të shtrebbëvet,

¹⁹ sepse këjo *ashtë* hir, qi të shëfrefjë kushi idhënime për ndërgjegjëjenë mbë Perëndinë, tue pësuem pa udhë.

²⁰ Sepse qish farë lafti *ashtë*, ndë durofshi kur të rrifeni për fajet, por ndë durofshi tue bamë mirë, e tue hiekunë keq, këjo *ashtë* hir për-anë Perëndisë.

²¹ Sepse për këte u thirrte, sepse edhe Krishti pësoi për ne, t'u lajë juve shëmbëllëtyrë, qi të ecëni mbas gjurmash ati,

²² i cilli "nukë bani faj, as nuk' u gjet gënjim ndë gojë t'ati".

²³ I cilli tue u përqeshunë nukë përqeshi, tue pësuem nukë shtiu frikënë, por epte vetëvetëhenë n'dorë ati qi gjukon me udhë,

²⁴ i cilli vetë barti fajetë t'ona ndë korpt të vet mbi drut, qi si të vdesimë ndë fajet, të roimë ndë dreitëni; "me plagën' e ati u shëndoshët".

²⁵ Sepse ishitë "si dhen bierrun' udhënë", por tashi u këthyetë te bariu edhe episkopi i shpirtënave tuei.

KAPTINA III.

¹ Por kështu *edhe ju* gratë, u ulni kryetë burravet tuei, qi edhe ndë mos u bindeshinë disa *vetë* ndë fjalët, të fitohenë pa fjalë prei jetësë qi shkojnë gratë,

² si të ven' ore jetënë tuei të pastrënë qi e shkoni me frikë.

³ Të cillavet le të mos jetë stolia e përjashtëme, gërshetit flokëvet, e të varëmit e arnavet, e të veshëmit e petëkavet,

⁴ por i mpëshëfti nieriu i zemërësë *stolisunë* me paprishëjen' e të butit edhe të urtit shpirt, qi ajo *punë* vëjen shumë përpara Perëndisë.

⁵ Sepse kështu njiherë edhe *ato* grat' e shenjtënueshime qi shpërejninë mbë Perëndinë, stolisë vetëhen' e atyne, tue u përvumë burravet vet.

⁶ Sikurse Sarra i ndëgjoji Abrahamit, edhe e thërriste zot; ju jeni bijat' e asai, kur të bani mirë, e të mos friki as prei ndonji frike.

⁷ Ju burratë por kështu, rrini bashkë *me gratë tueja* me urti, edhe e mbani për nder kombin' e gruesë, si ma e dobë anë *qi ashtë*, edhe si trashigimtoret' e hirit jetësë bashkë me ju, qi të mos këputenë të falunatë tueja.

⁸ Edhe së mbrapëni, *bahi* të gjithë me një mend, të dhimtsim, vëllazën-dashunë, të përdëllueshim, zemër-dashunë;

⁹ mos epni të keq për të keq, a të shame për të shame, por për kundrë t'i bekon, sepse e dini se për këte u thirrte, qi të trashigoni bekim.

¹⁰ "Sepse kush-do të detë jetë, edhe të shofi diit të mira, le të pushojë gojën' e vet prei së keqesë, edhe buzët' e veta të mos flasinë gënjeshtra.

¹¹ Le të priretë mbë-nj-anë prei së keqesë, edhe le të bajë mirë;

¹² Le të kërkojë paqtim, edhe le ta ndieki, sepse syt' e Zotit *janë* mbi të dreitët, edhe veshët' e ati mbë lutëjen' e atyneve; edhe faqeja e Zotit *ashtë* mbi ata qi bajënë keq".

¹³ Edhe kush do t'u bajë keq juve, ndë i rafshi mbrapa së mirësë?

¹⁴ Por edhe ndë hiekshi keq për dreitëninë, *jeni* të lumunë: "edhe frikën' e atyneve mos e kini frikë, as mos u përzini".

¹⁵ Por "shenjtënoni Zotinë Perëndinë" ndë zemërat tueja, edhe ini gati përherë me i dhanë fjalë me butësinë e me frikë gjithë-kuit qi kërkon fjalë prei jush për shpëresënë qi ashtë ndër ju,

¹⁶ tue pasunë ndërgjegjëje të mirë, qi kur të flasinë keq për ju, si *për nierës* keq-bamës, të turpënohen' ata qi u përflasinë *për* jetën' e mirë qi e shkoni mbë Krishtinë.

¹⁷ Sepse ma mirë *ashtë* të hiqni keq tue bamë mirë, ndë i past' anda Perëndisë, se tue bamë keq.

¹⁸ Sepse edhe Krishti nji herë pësoi për fajet, i drejtë për të shtrembëtët, qi të na bierë te Perëndia, vramë ndë misht, por ngjallunë me anë të Shpirtit;

¹⁹ me anë t'ati vote e predikoi edhe te shpirtënat ndë burk,

²⁰ qi nukë bindeshinë njiherë, kur i priti durimi i Perëndisë njiherë ndë ditt të Noesë, kur ndërtohei arka, qi mb'ate shpëtuenë prei ujit pak, do me thanë tetë shpirtë;

²¹ kundra-forma e ati *ashtë* pagëzimi, qi shpëton edhe neve tashi (jo të hedhunitë tej e palavisë mishit, por deshmia e ndërgegjëjesë mirë mbë Perëndinë), me anë të ngjallëmesë të Iesu Krishtit,

²² i cilli vote ndë qiell, e ashtë ndë të diathtë të Perëndisë, edhe engjujt' e pushtetet' e fuqiat' iu përvunë.

KAPTINA IV.

¹ Mbassi pësoi pra Krishti ndë misht për ne, armatisi edhe ju me ate mendim, sepse ai qi pësoi ndë misht, pushoi prei fajit,

² qi ta shkojë jetën' e mbaskëndaishime ndë misht, jo ma ndë dëshërimë nierëzish, por ndë dashunim të Perëndisë.

³ Sepse miaft *ashtë* për ne koha e jetësë t'onë qi shkoi, se punuem dashunimin' e kombevet, tue ecunë ndë ndynësina, ndë dëshërimë, ndë të deitunë, ndë lodërti, ndë të pime, edhe ndë lutëje idhujsh të paudhë.

⁴ Edhe përandai u vien mërekulli, se nuk' ecëni bashkë *me ata* mb'ate vërshimin' e plang-prishëjesë, edhe u neminë,

⁵ të cillëtë kanë me i dhanë fjalë ati qi ashtë gati me gjkuem të gjall' e të vdekunë.

⁶ Sepse për këte *punë* u ungjillëzue *ungjilli* edhe mbë të vdekunit, qi të gjukohenë si nierëzitë ndë misht, e të rrojënë ndë shpirt, si don Perëndia.

⁷ Edhe e mbrapëna e të gjithave u afrue: urtësohi pra, e rrii squtë ndë të falunat.

⁸ Edhe mbë të gjitha të doni fort njiani tietërinë, sepse: "dashunia ka me mbuluem shumicë fajesh".

⁹ *Bahi* njiani mbë tietërin' asish qi duenë të huejtë pa murmurime.

¹⁰ Gjithë-se-cilli sikurse muer dhunëtinë, kështu le t'i bajë piesë njiani-tietërit, si guvernorë të mirë të shumit hirit Perëndisë.

¹¹ Ndë foltë kushi, *le të flasi* si fjalë Perëndie; ndë shërbeftë kushi, *le të shërbejë* si prei asai fuqisë qi i ep Perëndia, qi të lavdohetë Perëndia mbë të gjithë me anë të Iesu Krishtit, mbë të cillin' ashtë lafti edhe pushteti ndë jetët të jetëvet. Amen.

¹² O të dashunë, mos mërekullohi për ate provimin' e nxehtë qi u ba mbë ju, sikurse gjaiti mbë ju ndonji pun' e mërekullueshime,

¹³ por gëzohi sikurse jeni piesëtarët' e pësimevet Krishtit, qi të gëzohi tue u gazmuem edhe ndë të sbuluemit të laftit ati.

¹⁴ Nd' u shafshi për emënin' e Iesu Krishtit, jeni të lumunë, sepse Shpirti i laftit edhe i Perëndisë prahetë mbë ju; mbas atyneve nemetë, por mbas jush lavdohetë,

¹⁵ sepse as ndonji prei jush le të mos pësojë si vrasës, a *si* viedhës, a *si* keq-bamës, a *si* asi qi shikon punët' e hueja,

¹⁶ por ndë *pësoftë* si i Krështenë, le të mos ketë turp, por le të lavdojë Perëndinë mbë këte anë,

¹⁷ sepse e *mbërrini* koha me filluem gjyqi prei shtëpisë Perëndisë; edhe ndë *filloftë* ma përpara prei jush, qish *do të jet'* e mbrapëna atyneve qi s'bindenë mbë ungjillin' e Perëndisë?

¹⁸ Edhe "kur i dreiti mezi shpëtohetë, i pabesi edhe fajtori ku do të duketë?"

¹⁹ Andai edhe ata qi pësojënen mbas dashunimit Perëndisë, le t'apinë shpirtënat' e vet n'dorë *ati* me të punuem të mirë, si mbë besëtarinë krijetar.

KAPTINA V.

¹ U lutem pleqvet qi janë ndër ju unë plaku edhe deshmitari i pësimevet Krishtit, edhe piesëtari *ati* laftit qi ka me u sbuluëm.

² Kullotni griqën' e Perëndisë qi ashtë ndër ju, tue vum ore jo me të ngutunë, por me dashuninë tuei; as për fitim të keq, por me zemërë të gatishime,

³ edhe jo sikur të pushtoni trashigimin' e *Perëndisë*, por të bahi shëmbëllëtyr' e griqësë;

⁴ edhe kur të shpërfaqetë krye-bariu, keni me marrë të pavyshkëmenë kunorën' e laftit.

⁵ Por kështu, *edhe ju* të ritë u ulni kryetë pleqvet, edhe të gjithë tue i ulunë kryetë njiani tietërit, vishni mendëjen' e përunjëjtë, sepse "Perëndia rri kundrë madhështorëvet, por të përunjëvet u ep hir".

⁶ Përunjë pra ndënë të fortënë dorën' e Perëndisë, qi t'u naltojë ndë kohë *qi duhetë*;

⁷ hithni gjithë kujdesinë tuei mb'ate, sepse ai ka kujdes për ju.

⁸ Ini esullë, rrini squtë, sepse kundrë-gjyqësi tuei dialli, porsi leon qi ulurin, vien rreth tue kërkuem cillinë me përpimë.

⁹ I rrini kundrë ati *tue qindruem* të fortë ndë besët, sepse e dini se por ato pësime bahenë ndër vëllazënit tuei qi janë të dobë.

¹⁰ Edhe Perëndia i qish-do hiri, qi na gërshiti ndë laft të vet të pasosuninë me anë të Iesu Krishtit, si të pësoni pak, ai u baftë juve të kullutë, *u forcoftë, u dhashtë fuqi, u themeloftë*.

¹¹ Mb'ate *qoftë* lafti edhe pushteti ndë jetët të jetëvet. Amen.

¹² Me anë të Siluanit besëtarit vëlla u shkrova juve me pak fjalë, sikurse më duketë, tue u lutun' e tue bamë deshmi, se kyj ashtë' i vërteti hiri i Perëndisë qi keni ndenjunuë mb'ate.

¹³ U faletë me shëndet juve *kisha* qi ashtë ndë Babylonë sgjedhunë bashkë me ju, edhe Marku biri em.

¹⁴ Përshtëndetni njiani tietërinë me të puthunë dashunie. Paqtim *qoftë* mbë gjithë ju qi jeni mbë Iesu Krishtinë. Amen.